

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Хорватии о
поощрении и взаимной защите капиталовложений

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Хорватии, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, имея в виду создание благоприятных условий для осуществления капиталовложений инвесторов одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны, учитывая, что поощрение и взаимная защита таких капиталовложений будут способствовать развитию взаимовыгодного торгово-экономического и научно-технического сотрудничества, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения:

1. Термин "инвестор" означает любое физическое лицо, являющееся гражданином государства Договаривающейся Стороны, и любое юридическое лицо, созданное в соответствии с его законодательством.

2. Термин "капиталовложения" охватывает все виды имущественных ценностей, которые вкладываются инвестором одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством, и в частности:

а) движимое и недвижимое имущество, а также соответствующие имущественные права, включая право залога;

б) денежные средства, а также акции, вклады и другие формы участия;

в) права требования по денежным средствам или любым договорным обязательствам, имеющим экономическую ценность;

г) права на интеллектуальную собственность, включая авторские права и права на промышленную собственность, а также ноу-хау;

д) права на осуществление предпринимательской деятельности, предоставляемые на основе закона или договора, включая, в частности, права на разведку, разработку и эксплуатацию природных ресурсов.

Любое изменение формы вложения имущественных ценностей не будет влиять на их квалификацию в качестве капиталовложений при

условии, что такое изменение не противоречит законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены.

3. Термин "доходы" означает суммы, получаемые в результате капиталовложения согласно пункту 2 настоящей статьи, в частности, в качестве прибыли (доли прибыли), дивидендов, процентов, лицензионных и комиссионных вознаграждений, платежей за техническую помощь и техническое обслуживание, а также других вознаграждений.

4. Термин "территория" означает территорию Российской Федерации или территорию Республики Хорватии и включает их соответствующие исключительную экономическую зону и континентальный шельф, определяемые в соответствии с международным правом.

Статья 2

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет поощрять инвесторов другой Договаривающейся Стороны осуществлять капиталовложения на своей территории и в соответствии со своим законодательством допускать такие капиталовложения.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон гарантирует в соответствии со своим законодательством полную и безусловную правовую защиту капиталовложениям инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

Статья 3

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет обеспечивать на своей территории капиталовложениям, осуществленным инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и деятельности в связи с такими капиталовложениями справедливый и равноправный режим, исключающий применение мер дискриминационного характера, которые могли бы препятствовать управлению и распоряжению капиталовложениями.

2. Режим, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, будет по меньшей мере таким же благоприятным, как режим, предоставляемый капиталовложениям и деятельности в связи с капиталовложениями инвесторов любого третьего государства.

3. Каждая из Договаривающихся Сторон будет предоставлять в соответствии со своим законодательством капиталовложениям, осуществленным на ее территории инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и деятельности в связи с такими капиталовложениями режим не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется капиталовложениям и деятельности в связи с капиталовложениями собственных инвесторов.

4. Режим наиболее благоприятствуемой нации, предоставляемый в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, не будет распространяться на преимущества, которые Договаривающаяся Сторона предоставляет или предоставит в будущем:

в связи с участием в зоне свободной торговли, таможенном или экономическом союзе;

в силу соглашений Российской Федерации с государствами, ранее входившими в состав Союза Советских Социалистических Республик;

в силу соглашений Республики Хорватии с государствами, ранее входившими в состав Социалистической Федеративной Республики Югославии;

на основе соглашения об избежании двойного налогообложения или других договоренностей по вопросам налогообложения.

Статья 4

Капиталовложения инвесторов одной из Договаривающихся Сторон, осуществленные на территории другой Договаривающейся Стороны, не будут национализированы, экспроприированы или подвергнуты мерам, равным по последствиям национализации или экспроприации (далее именуются - экспроприация), за исключением случаев, когда такие меры принимаются в общественных интересах в установленном законодательством порядке, не являются дискриминационными и сопровождаются выплатой быстрой, адекватной и эффективной компенсации. Компенсация должна соответствовать рыночной стоимости экспроприированных капиталовложений непосредственно до момента, когда стало известно о предстоящей экспроприации либо о фактическом ее осуществлении. Компенсация будет выплачиваться без необоснованной задержки в свободно конвертируемой валюте по договоренности между инвестором одной из Договаривающихся Сторон и другой Договаривающейся Стороной. С момента экспроприации до момента выплаты на сумму компенсации

будут начисляться проценты в той же свободно конвертируемой валюте по устанавливаемой на рыночной основе процентной ставке, которая должна быть не ниже лондонской межбанковской ставки (ЛИБОР).

Статья 5

Инвесторам одной из Договаривающихся Сторон, капиталовложениям которых нанесен ущерб на территории другой Договаривающейся Стороны в результате войны или иного вооруженного конфликта, введения чрезвычайного положения, гражданских беспорядков или других подобных обстоятельств, последняя Договаривающаяся Сторона будет предоставлять в отношении восстановления имущества, компенсации и других видов урегулирования режим не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется собственным инвесторам или инвесторам любого третьего государства.

Статья 6

Если одна из Договаривающихся Сторон или уполномоченный ею орган произведет платеж любому из своих инвесторов на основе гарантии, данной в отношении капиталовложения, осуществленного на территории другой Договаривающейся Стороны, то последняя Договаривающаяся Сторона признает передачу первой Договаривающейся Стороне или уполномоченному ею органу всех прав такого инвестора.

Статья 7

1. Каждая из Договаривающихся Сторон гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны после уплаты ими соответствующих налогов и сборов беспрепятственный перевод за границу платежей в связи с капиталовложениями, и в частности:

а) доходов, как они определены в пункте 3 статьи 1 настоящего Соглашения;

б) сумм, выплачиваемых в погашение займов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве капиталовложений;

в) сумм, полученных инвестором в связи с частичной или полной ликвидацией либо продажей капиталовложений;

г) компенсации, предусмотренной в статье 4 настоящего Соглашения.

2. Перевод платежей, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, будет осуществляться в свободно конвертируемой валюте по курсу, применяемому на дату перевода в соответствии с законодательством той Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены.

Статья 8

Споры между одной из Договаривающихся Сторон и инвестором другой Договаривающейся Стороны, возникающие в связи с осуществлением капиталовложений, в том числе споры по вопросам размера, условий или порядка выплаты компенсации, будут разрешаться по возможности путем переговоров.

Если таким образом спор не будет разрешен в течение шести месяцев с момента его возникновения, рассмотрение его может быть передано в:

- а) компетентный суд или арбитраж Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены;
- б) Арбитражный институт Стокгольмской торговой палаты;
- в) арбитражный суд *ad hoc* в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Статья 9

Договаривающиеся Стороны по предложению любой из них будут проводить консультации по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения.

Статья 10

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования применения настоящего Соглашения будут разрешаться путем переговоров, организуемых по дипломатическим каналам.

Если таким образом спор не будет урегулирован в течение двенадцати месяцев с момента начала переговоров, то по требованию

любой из Договаривающихся Сторон он будет передан на рассмотрение третейского суда.

2. Третейский суд будет создаваться отдельно для каждого конкретного случая. Договаривающиеся Стороны назначат по одному члену суда, а также совместно гражданина третьего государства в качестве председателя суда. Члены суда должны быть назначены в течение двух месяцев, а председатель суда - в течение трех месяцев с момента, когда одна из Договаривающихся Сторон заявит о намерении передать спор на рассмотрение третейского суда.

3. Если указанные в пункте 2 настоящей статьи сроки не будут выдержаны, то при отсутствии иной договоренности каждая из Договаривающихся Сторон может обратиться к Председателю Международного Суда с просьбой произвести необходимые назначения. Если Председатель Международного Суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другой причине не может выполнить указанную функцию, произвести такие назначения будет предложено Вице-Председателю Международного Суда. Если Вице-Председатель Международного Суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другой причине не может выполнить указанную функцию, произвести назначение будет предложено следующему за ним по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином государства ни одной из Договаривающихся Сторон.

4. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение будет окончательным и будет иметь обязательную силу. Каждая из Договаривающихся Сторон будет нести расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена суда; расходы, связанные с деятельностью председателя суда, а также прочие расходы Договаривающиеся Стороны будут нести в равных долях. Третейский суд может, однако, определить в своем решении, что одна из Договаривающихся Сторон будет нести большую долю расходов. По всем иным вопросам суд определит порядок своей работы самостоятельно.

Статья 11

Настоящее Соглашение будет применяться ко всем капиталовложениям, осуществленным инвесторами одной из

Договаривающихся Сторон на территории другой Договаривающейся Стороны начиная с 8 октября 1991 г.

Статья 12

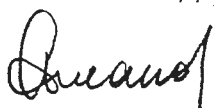
1. Настоящее Соглашение вступит в силу с даты последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Договаривающимися Сторонами необходимых для этого внутригосударственных процедур.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на десять лет. Его действие будет автоматически продлеваться на очередные десятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Договаривающуюся Сторону по крайней мере за двенадцать месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

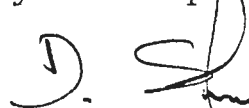
3. В отношении капиталовложений, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения, положения настоящего Соглашения будут оставаться в силе в течение последующих десяти лет после этой даты.

Совершено в Москве "20" мая 1996 г. в двух экземплярах, каждый на русском и хорватском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Хорватии



11

